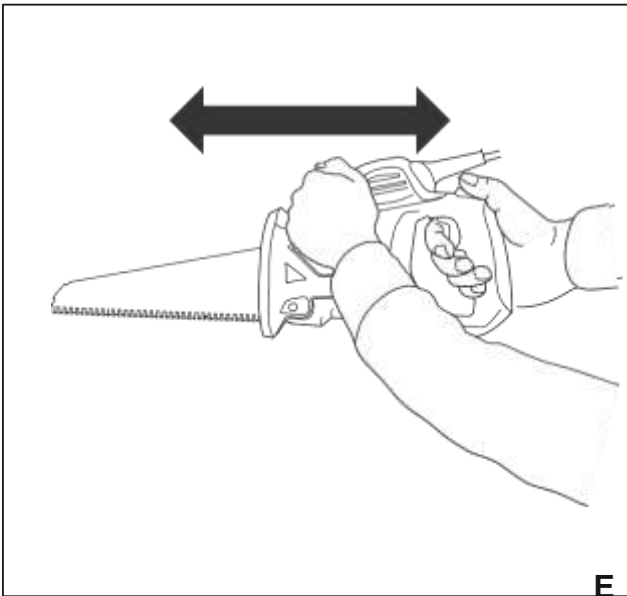
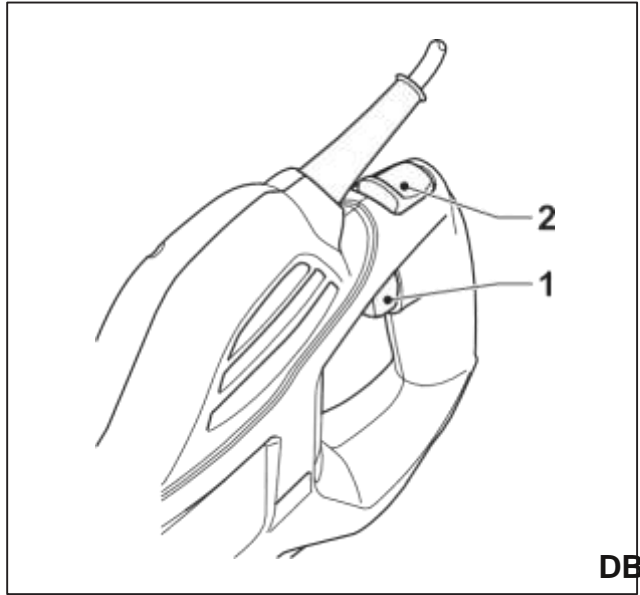
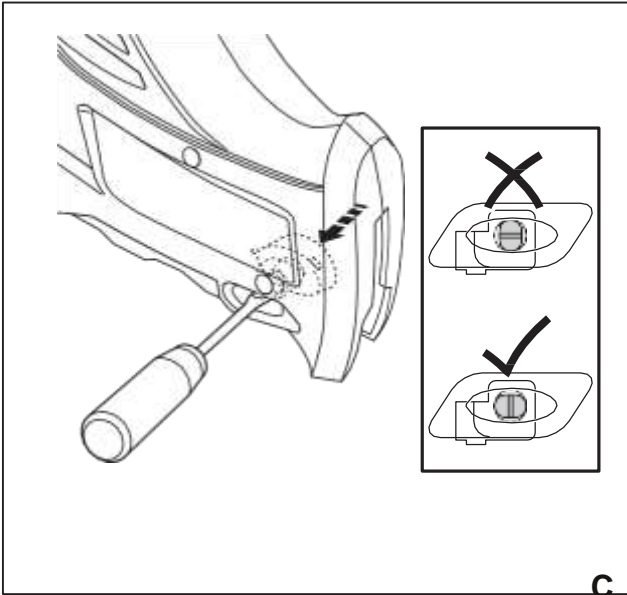
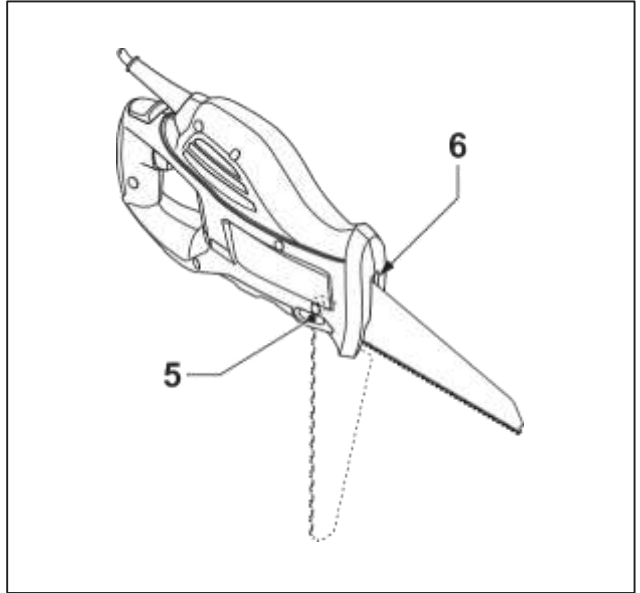
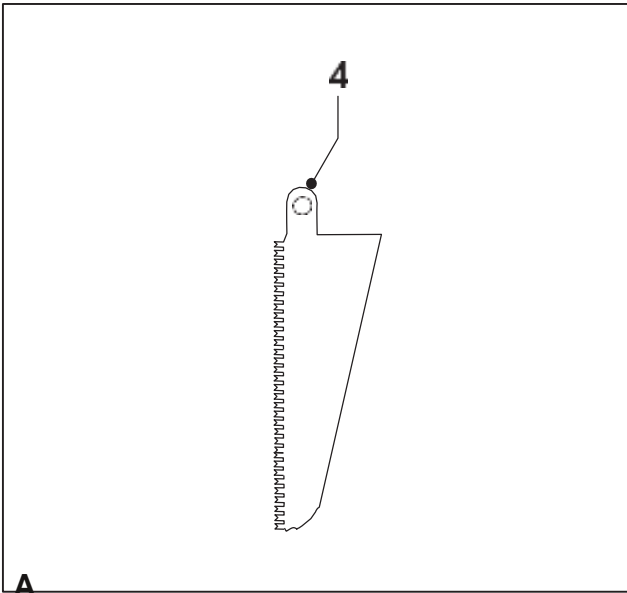


*Інструмент не
призначений для
професійного
використання.*

503444-75 RUS / UA

Переклад з оригіналу інструкції



Призначення

Ваша електрична пила Black & Decker призначена для пиляння деревини, пластика і листового металу. Даний інструмент призначений тільки для б-тового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



Увага! Уважно прочитайте всі інструкції по безпеці і керівництво по експлуатації. Недотримання всіх перерахування нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або напів-ню важкої травми.

Збережіть всі інструкції по безпеці і керівництво по експлуатації для їх подальшого використання.

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) електроінструменту або акумуляторному (безпровідного) електроінструменту.

1. Безпека робочого місця

a. Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте хороше освітлення.

Погане освітлення або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.

b. Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу. В процесі роботи електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.

c. Під час роботи з електроінструментом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб. Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2. Електробезпека

a. Вилка приладу повинен пасувати до змінного струму. Ні в якому разі не відізі-

мініайте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з'єднувальні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дрiт заземлення. Використання оригінальної вилки кабелю і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

b. Під час роботи з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземленими об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холодильники.

Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлено.

c. Не використовуйте електроінструмент під дощем або у вологому середовищі.

Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

d. Будьте обережні, щоб електричним кабелем.

Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розетки. Не піддавайте електричний кабель впливу високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромки і двіжущихся деталей приладу.

Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

e. При роботі з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте удликовий кабель, призначений для зовнішніх робіт. Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

f. При необхідності роботи з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте джерело живлення, пристроєм захисного відключення (УЗО). Використання

УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

a. При роботі з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, та використовуйте загальний глузд. Не використовуйте

електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алкоголю або знижують реакцію лікарських препаратів і інших засобів. Найменшавипадку, пов'язаного з запиленістю робочого необережність при роботі з електроінструментами може привести до серйозної травми.

b. При роботі використовуйте засоби

індивідуального захисту. Завжди Наді- вайте захисні окуляри. Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитної маски, черевик на нековзною підшві, захисного шолома або протигаласливих навушників, значно знизить ризик отримання травми.

c. Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінструмент до мережі і / або аккумулятору, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаході- ся в положенні «вимкнено». Чи не пе- реносіте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимикач якого встановлений в по- ложення «включено», це може призвести до нещасного випадку.

d. Перед включенням електроінструмен- та зніміть з нього все регульовальні або гайкові ключі. Регульовальний або гайковий ключ, залишений закрі- полоненим на деталі, що обертається електро- троінструмента, може стати причиною важкої травми.

e. Працюйте в стійкою позі. Завжди твердо стійте на ногах, зберігаючи рав- новесіє. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструмен- тому в непередбаченій ситуації.

f. Одягайтеся відповідним обра- зом. Під час роботи не надягайте просторий одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від двіжущих частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини ін- струмента.

g. Якщо електроінструмент забезпечений пристроєм та збирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій під- ключено і використовується належним

чином. Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного простору.

4. Використання електроінструментів і технічний догляд

a. Не перевантажуйте електроінструмент.

Використовуйте Ваш інструмент за призначенням. Електроінструмент робо тане надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b. Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач НЕ устанавли- ється в положення включення або виключення. Електроінструмент з не- справним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

c. Вимикайте прилад від джерела живлення та / або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового включення електроінстру- мента.

d. Зберігайте невикористовувані електро- інструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами. Електроін- струментом становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e. Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких дру- гих елементів електроінструменту, що впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроін- струмент, поки він не буде повністю відремонтований. Більшість не- нещасних випадків є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f. Слідкуйте за гостротою заточування і чи- простотою ріжучих приладдя.

Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути заклинювання і де- гавкають роботу менш стомлюючої.

g. Використовуйте електроінструмент, як сессуари і насадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи. Використання електроінструмента не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5. Технічне обслуговування

а. Ремонт Вашого електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

Додаткові заходи безпеки при роботі з електроінструментами



Увага! Додаткові заходи безпеки при роботі лобзиками і шабельними пилами

- **Тримайте електроінструмент за ізолювати ручки при виконанні операцій, під час яких ріжучий інструмент може зачепити приховану проводку або власний кабель.**

Контакт насадки з перебувають під напругою проводом робить непокриті ізоляцією металеві частини електроінструмента також «живими», що створює небезпеку ураження електричним струмом.

- **Використовуйте струбцини або інші пристосування для фіксації оброблюваної деталі, встановлюючи їх тільки на нерухомій поверхні.**
Якщо тримати оброблювану деталь руками або з упором в власне тіло, то можна втратити контроль над інструментом або оброблюваної деталлю.
- **Тримайте руки поза зоною різання.** Ні в якому разі не тримайте руки під час приготування. Ніколи не кладіть пальці поблизу пильного полотна і його затиску. Не намагайтеся стабілізувати становище лобзика, утримуючи його за поворотну підшву.
- **Слідкуйте за гостротою заточки.** Затупілі або пошкоджені пильні полотна можуть змусити пилу відхилитися від лінії різання або зупинитися

під впливом надмірного зусилля. Завжди використовуйте пильне полотно, яке максимально відповідає матеріалу заготовки і характером різання.

- Перш ніж приступити до різання труби або каналу, переконайтеся, що в них немає води, електропроводки і т.д.
- Ніколи не торкайтеся до обробляти вамої заготовки або пильного полотна відразу після закінчення роботи інструменту. Вони можуть виявитися дуже гарячими.
- Ознайомтеся з можливими прихованими погрозами перед початком наскрізного врізання в стіни, підлоги або стелі, перевірте наявність електропроводки і трубопроводів.
- Полотно буде продовжувати рух деякий час після того, як Ви отпустили вимикач. Завжди вимикайте електроінструмент і чекайте, поки пильне полотно повністю не зупиниться перед тим, ніж покласти електроінструмент.
- **Увага!** Контакт з пилом або вдихання пилу, що виникає в ході робіт з різання, може становити небезпеку для здоров'я оператора і оточуючих осіб. Одягайте респіратор, спеціально розроблений для захисту від пилу і парів, і стежте, щоб особи, які перебувають в робочій зоні, також були забезпечені засобами індивідуального захисту.
- Призначення інструменту описується в цій інструкції. Використання будь-яких речей або пристосувань, а також виконання даним інструментом будь-яких видів робіт, які не рекомендовані цією інструкцією по експлуатації, може призвести до нещасного випадку і / або пошкодження особистого майна.
- Використання інструменту фізично або розумово неповноцінними людьми, а також дітьми і недосвідченими особами допускається тільки під контролем відповідного за їх безпеку особи.
- Не дозволяйте дітям гратися з електроінструментом.

Безпека сторонніх осіб

Вібрація

Значення рівня вібрації, зазначені в технічних характеристиках інструмента і декларації відповідності, були

виміряні відповідно до стандартним методом визначення вібраційного впливу згідно EN 60745 і можуть використовуватися при порівнянні характеристик різних інструментів. Приведені значення рівня вібрації можуть також використовуватися для попередньої оцінки величини вібраційного віз дії.

Увага! Значення вібраційного віз дії при роботі з електроінструментом залежать від виду робіт, що виконуються даним інструментом, і можуть відрізнятися від заявлених значень. Рівень вібрації може перевищувати заявлене значення.

При оцінці ступеня вібраційного віз дії для визначення необхідних захисних заходів (2002/44 / EC) для людей, які використовують в процесі роботи електроінструменти, необхідно брати до уваги дійсні умови використання електроінструменту, вивчаючи всі складові робочого циклу, в тому числі час, коли інструмент на ходується в вимкненому стані, і час, коли він працює без навантаження, а так-же час його запуску і відключення.

Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:

УВАГА! Повне ознайомлення з керівництвом знижує ризик отримання травми.

Електробезпека



Даний електроінструмент захищений подвійною ізоляцією, іскрозахисною оболонкою, тому немає потреби в заземлюючому дроті. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відповідати величині, обозначенной на інформаційній таблиці електроінструменту.

- Щоб уникнути нещасного випадку, заміна пошкодженого кабелю живлення повинна проводитися тільки на заводі-виробнику або в авторизованому сервісному центрі Black & Decker.

Складові частини

Ваш електроінструмент може містити всі або деякі з перерахованих нижче складових частин:

1. Кнопка пускового вимикача з регулюванням швидкості
2. Кнопка захисту від ненавмисного пуску
3. Кнопка фіксатора пильного полотна

Мал. А

4. Широке пильне полотно

Збірка

Увага! Перед початком збирання убезпечіть, що електроінструмент вимкнений і від'єднаний від електромережі.

Встановлення та вилучення пильного полотна (Мал.В і С)

Установка

- Встановіть полотно на центрувальні штифт (5).
- Повертайте пильне полотно у напрямку вгору на 90°, поки воно повністю не розташований в призначений для нього прорізи (6) і центрувальні штифт НЕ зафіксується.
- Щоб переконатися в надійності установки пильного полотна, спробуйте його витягнути, не натискаючи при цьому клавішу (3) фіксатора пильного полотна. Якщо пильне полотно не встановилося, перевірте правильність розташування центрувальними штифта, як показано на Мал.С. Якщо штифт розташований неправильно, утримуючи клавішу фіксатора пильного полотна, поверніть викруткою центрувальні штифт в правильне положення.

Витяг

Утримуючи (3) фіксатора пильного полотна, поверніть пильне полотно у напрямку вниз на 90°. Зніміть пильне полотно з центровочного штифта, витягнувши його в сторону, і извлеките з електропили.

Відпустіть клавішу фіксатора пильного полотна.

Залишкові ризики

При роботі з даним інструментом віз можна виникнення додаткових

залишкових ризиків, які не ввійшли в описані тут правила техніки без- небезпеки. Ці ризики можуть виникнути при неправильному або тривалому використанні виробу і т.п.

Незважаючи на дотримання соответствуючих інструкцій по техніці безпечно- сті і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- **Травми в результаті торкання вращаючихся / рухаються частин інструмента.**
- **Ризик отримання травми під час кошення деталей інструменту, ножів або насадок.**
- **Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням інструменту. При використанні інструменту протягом тривалого періоду часу робіть регулярні перерви в роботі.**
- **Погіршення слуху.**
- **Збиток здоров'ю в результаті вдихання пилу в процесі роботи з інструментом (наприклад, при розпилі деревини, особливо, дуба, бука та ДВП.)**

Експлуатація

Увага! Не форсуйте робочий процес. Уникайте перевантаження електроінструмента.

- Намагайтеся не торкатися пильного полотна відразу після закінчення пиляння, воно може виявитися дуже гарячим.

Включення і вимикання (Мал. D)

- Для запуску електричного, посуňte кнопку захисту від непередбаченого пуску (2) в положення розблокування вимикача і натисніть на клавішу пускового вимикача з регульованою швидкістю (1).
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть клавішу пускового вимикача.

Пиляння (Мал. E)

- Завжди тримайте інструмент обома руками.

- Перед виконанням різки дайте пильному полотну попрацювати без навантаження протягом кількох секунд.
- При розпилі прикладайте до інструменту тільки легке зусилля.
- Робіть ті ж самі зворотно-надавальні рухи, як і при пилянні звичайною ручною пилкою. Це дозволить збільшити швидкість пиляння і підвищити якість розпилу.

Рекомендації по оптимальному використанню

Пиляння деревини

- Встановіть широке пильне полотно (4).
- Надійно закріпіть заготовку і видаліть з неї всі цвяхи та інші металеві предмети.
- Для зменшення відколу крайок розпилу, наприклад, при пилянні ламінату, помістіть заготовку між двома панелями з деревини або ДСП і пиляйте, отримавши сендвіч-панель.

Пиляння металу

- Пам'ятайте, що розпил металу займає набагато більше часу, ніж розпил деревини.
- Встановіть полотно для різання по металу
- Для пиляння тонколистового металу, прикріпіть дерев'яну панель до зворотної сторони заготовки і виконуйте різку по висхідній сендвіч-панелі.
- Нанесіть масляну плівку уздовж передбачуваної лінії розпилу.

Технічне обслуговування

Ваше електричний / акумуляторний інструмент Black & Decker розрахований на роботу протягом тривалого періоду при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту збільшується при правильному догляді і регулярному очищенні.

Увага! Перед проведенням технічного обслуговування електричного / акумуляторного інструменту:

- Вимкніть інструмент та відключіть його від джерела живлення.
- Або вимкніть інструмент та вийміть з нього акумулятор, якщо інструмент оснащений знімним акумулятором.

- У разі наявності вбудованого акумулятора, повністю розвантажте акумулятор і вимкніть інструмент.
- Перед чищенням зарядного пристрою відключіть його від джерела живлення. Ваше зарядний пристрій не вимагає ніякого додаткового технічного обслуговування, крім регулярного чищення.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори інструменту / приладу / зарядного пристрою м'якою щіткою або сухою тканиною.
- Регулярно очищайте корпус двигуна вологою тканиною. Не використовуйте абразивної чистячі засоби, а також засоби для чищення на основі розчинників.
- Регулярно розкривайте патрон (при наявності) та витрушуйте з нього всю накопичену пил.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Дане вирод не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Якщо одного разу Ви захочете замінити Ваш електроінструмент Black & Decker або Ви більше в ньому не потрібний, не вибрасуйте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний прийомний пункт.



роздільний збір виробів з вичерпаним терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно викорис заклик. Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировинних матеріалах.

Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу.

Фірма Black & Decker забезпечує прийом і переробку після закінчення їхнього терміну Black & Decker. Щоб воспользуватися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний

сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс Black & Decker за адресою, вказаною в цьому керівництві експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів Black & Decker і повну інформацію про наш післяпродажний обслуговування та контактну можете знайти в інтернеті за адресою: www.2helpU.com.

Технічні характеристики

		KS880EC Тип 2
Напруга живлення	В змін. струму	230
споживана потужність	Вт	400
число ходів	хід / хв.	0 - 4600
величина ходу	мм	10
Макс. глибина розпилу		
Деревина	мм	100
сталь	мм	3
пластикові труба	∅	50
вага	кг	1,9

Рівень звукового тиску відповідно до EN 60745:

Звуковий тиск (L_{pA}) 84 дБ (A), похибка (K) 3 дБ (A) Акустична потужність (L_{WA}) 95 дБ (A), похибка (K) 3 дБ (A)

Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 60745:

Розпил деревини ($a_{h,cw}$) 17,1 м / с², Похибка (K) 2,5 м / с² Розпил листового металу ($a_{h,cm}$) 10,3 м / с².

Похибка (K) 2,4 м / с²

Декларація відповідності ЄС
ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ
ОБЛАДНАННЮ



KS880EC

Black & Decker заявляє, що назва продукту помічена в розділі «Технічні характеристики», повністю відповідає стандартам: 2006/42 / EC, EN 60745-1,

EN 60745-2-11.

За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній довідці. Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми Black & Decker.

Кевін Хьюїтт (Kevin Hewitt)
Віце-президент відділу світового
проектування
Black & Decker Europe, 210 Bath Road,
Slough, Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
20-01-2010

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але и широкий вибір запчастин та аксесуарів.
2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін продовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.
6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.
 2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.
 3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.
 4. Застосування виробу не за призначенням.
 5. Стихійного лиха.

6. Несприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.
2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.
4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



060

Блек енд Деккер ГмбХ
Блек енд Деккер Штрассе, 40
65510 Ідштайн, Німеччина

Виробник Блек енд Деккер
Холдінгс ГмбХ
Німеччина, 65510, Ідштайн,
вул. Блек енд Деккер, 40

